

TEMERINI ÚJSÁG

XXIII. évfolyam 20. (1155.) szám

Temerin, 2017. május 18.

Ára 50 dinár

Európa ritmusában

Temerin négy éve csatlakozott először az általános és középiskolai tanulók számára szervezett Szerbia Európa Ritmusában című projektumhoz. Akkor erről szerződést kötött az önkormányzat képviselője és a zenei vetélkedő szervezője, amelyet tavaly az év vége felé felújítottak. A projektum célja felismerni, ösztönözni, fejleszteni, illetve megőrizni a fiatal szerbiai tehetségeket, tiszteletben tartani az emberi jogokat, népszerűsíteni az interkulturalitást és a toleranciát. Az új idényben a projektum 20 várost ölel fel, amelyek mindegyike

egy európai állam nagykövetségét kapta partnerként.

A versenyre a válogatás januárban kezdődött az oktatási intézményekben. A temerini továbbjutó Mirjana Kljajić, a Lukijan Mušicki Középiskola tanulója, aki azeri nyelven énekel majd. A zárófellépés júniusban lesz Zomborban, amelyet a szerbiai közszolgálati televízió élőben közvetít. A temerini község partnereként kijelölt Azerbajdzsán belgrádi nagykövetségének képviselői hétfőn el is látogattak Temerinbe és megismerkedtek annak kulturális, gazdasági és természeti adottságaival. Az azeri kiüldöttséget Javanshir Majidov, a nagykövet tanácsadója vezette, társaságában volt Shafa Gasinova asszony követtségi elsőtitkár és munkatársai. A vendégeket Đuro Žiga polgármester és legközelebbi munkatársai fogadták. A vendégek számára gazdag programot szerveztek, amelynek keretében ellátogattak a középiskolába és a tájházba is.



A vendégek nagy öröme Mirjana Kljajić azeriül énekelte a dalt, amellyel a versenyen szerepelni fog, mellette balról Javanshir Majidov és Đuro Žiga

G. B.

VIII. Vajdasági és XVIII. Temerini pálinkaverseny

Körte a győztes

Szombaton tartották az eredménybirdetést, a díjátadást és a kóstolót

A Kertbarátkör szervezésében szombaton tartották a VIII. Vajdasági és XVIII. Temerini pálinkaversenyt. A Vince-napi borversenyhez hasonlóan a pálinkaverseny is kinötte a helyi határokat és már több éve vajdasági szintű rendezvény.

Snajder Sándor, a Kertbarátkör elnöke a szombati alkalmi műsor megnyitáskor elmondta, hogy az idei megmérettetésre 197 minta érkezett és nemcsak Vajdaságból, hanem Szerbiából is, mivel ez alkalommal Paraćinból is hoztak pálinkát a megmérettetésre. Továbbá a magyarországi pálinkakészítők is képviselték magukat a rendezvényen. Az értékelésre leadott kisüstik közül csak a tiszta gyümölcspálinkákat minősítette a zsűri. A minták között 33 alma, 32 szilva, 19 birs, 19 barack és ugyanennyi szőlő, 18 körte, 15 vilmoskörte, 9 meggy, 8 őszibarack, 3-3 cseresznye, illetve faeper, 5 ringló, 1 bodza és 11 vegyes pálinka volt.

Most sem volt gond az értékelésre leadott pálinkák minőségével. Ezt bizonyítják az eredmények is: a kiosztott 26 arany, 40 ezüst és 70 bronzérem. A verseny győztese a bajmoki Zoran Varadanin kortepálinkája lett, de a legjobbak közé felsorakozott a barack, a vilmos, a körte, a birs, a faeper, sőt a szőlő, az alma, a szilva és a cseresznye is.

Tanulj te is Szabadkán, a Magyar Tannyelvű Tanítóképző Karon!

Ösztöndíj-lehetőség!

Tanító és óvodapedagógus szakok, akkreditált egyetemi képzés

www.magister.uns.ac.rs
facebook.com/mttksu

GERGELJ

CENTAR ZA OBUKU VOZAČA
GÉPIJÁRMŰVEZETŐ-OKTATÁS

VIZSGÁZTATÁS
AZ ALÁBBI
KATEGÓRIÁKBÓL:
**AM, A1, A2,
A, B és F**

Jelentkezni és érdeklődni:
Újvidéki utca 344., 6. sz. iroda

Telefonszám: **061/192-6207**

A bírálatot a zentai Szent Miklós Pálinka Lovagrend 15 tagja végezte három-háromtagú csoportba sorolva. A helybeli pálinkakészítők kevesen képviselték magukat a megmérettetésen, de a benevezettek zöme jeleskedett: hét pálinkáért arany-, hatért ezüst- és tizenháromért bronzérem vihetek haza. Az idei verseny sampion pálinkájának tulajdonosát, a bajmoki Zoran Varadanint és a legsikeresebb temerini versenyzőt, pálinkakészítőt, Tóth Lászlót serleggel és oklevéllel is megjutalmazták a szervezők.

Az idei rendezvényt Nedeljko Pekez, az Első Helyi Közösség tanácsának elnöke nyitotta meg.

Folytatása a 4. oldalon



Eszmecsere kóstolás közben



Háromnapos vajdasági körútja során kedden megkoszorúzta a nemrégiben felavatott járeki emlékhelyet a Baden-Württemberg tartomány mezőgazdasági bizottságának küldöttsége. A koszorúzáson jelen volt Pásztor István, a Tartományi Képviselőház elnöke, valamint Đuro Žiga, temerini polgármester a községi tanács tagjainak kíséretében. A képen Martin Hahn, a baden-württembergi tartomány mezőgazdasági bizottságának elnöke.

A járeki AD Čelik részvénytársaság állandó munkaviszonyba, határozatlan időre felvesz 10 LAKATOS-HEGESZTŐT.

A munkáltató acélkonstrukciókat gyárt.

A jelentkezőknek rendelkezniük kell
a műszaki rajzok ismeretével.

Érdeklőni munkanapon 8 és 16 óra
között a **063/11-55-123**-as telefonon.

Ismét kapható a

TEMERIN KÉPEK BEN



Értesítjük az érdeklődőket, hogy megrendelésre ismét kapható a TEMERIN KÉPEK BEN c. képes könyv, amelynek felvételei Banko Pál és Pecás Dujmovics János hagyatékából valók és amely igen nagy községeikert aratott. Érdeklődni a szerkesztőség telefonszámán lehet: 021 843 750.

Gazdag művelődési program

Eseményekben gazdag a helyi művelődési központ májusi programja, amely május 6-án filmvetítéssel kezdődött. Az **Álom hava** című magyar filmet mutatták be a színházteremben, amelyet a film során használt öltözékek és kellékek kiállítása és **Bicskei Zoltán** filmrendezővel folytatott beszélgetés színesítette.

A múlt héten Temerinben tartották a gyermekszínházok vajdasági szemléjét **Májusi találkozások** címmel, amelynek keretében 12 előadást mutattak be a társulatok a színházteremben. A három napon át tartó gyermekelőadásokat a szakmai zsűri mellett a gyermekközönség is figyelemmel kísérte.

Ezek közé ékelődött be a **Cimbora és a Kaláka együttes** szerdai koncertje, amelynek szervezésébe sajnálatos műszaki és emberi hibák csúsztak. A szervezők nevében ezúton kérnek elnézést azoktól, akik keserű szájjal távoztak a helyszínről. Nyilvánvaló, hogy szervezésből, de színházi viselkedés kultúrájából is van még mit tanulni. Türelemből és jó modorból viszont mi mindannyian példát mutatunk a gyerekeknek, még abban az esetben is ha valami nem kedvükre való. Csakúgy mint ahogyan azt megtették a Kaláka együttes méltán ismert és elismert zenészei, akik a körülmények és a kámforként eltűnő közönség ellenére is becsülettel végigmuzsikáltak a rájuk eső műsoridőt. Abban viszont csak reménykedni tudunk, hogy a gyerekek és felnőttek kedvenc zenekara a jövőben nem kerül el Temerint.

Vasárnap, május 14-én a cservenkai **Stevan Sremac** amatőr színház társulatának vendéggjátékát nézhetette meg a közönség a színházteremben, pénteken, május 19-én 20 órai kezdettel **Lane Gutović** fellépése várható, ugyanaznap 19 órakor a galériában **Dragoslav Husar** akvarelljeit bemutató kiállításmegnyitóra kerül sor.

Emellett a hétvégén sorra kerülő **Kolibri Sztár** gyermek dalfesztivál előkészületei zajlanak a művelődési központban. Az előzetesen lebonyolított audíciók során 16 résztvevő jutott a szombaton, május 20-án megtartandó döntőbe. Tizen az alsós korosztályban lépnek színpadra, hatan a felsősök mezőnyét erősítik. Az öttagú bírálóbizottság mellett a közönség is szavazhat. A Kolibri Sztár fesztivál szombaton este 7 órakor kezdődik a színházteremben. Belépőjegyek 180 dináros áron elővételben a művelődési központ irodájában válthatók vagy a rendezvény napján a helyszínen. Tizenöt jegyből álló csoportos jegyvásárlás esetén 130 dinár a belépő.

A tavaszi színházi évadot az Újvidéki Színház előadása zárja május 26-án a temerini színházteremben. A **Kis magyar pornográfia** című drámát **Eszterházi Péter** művei alapján készítették. Az előadás május 26-án 19 órakor kezdődik. Belépőjegyek elővételben 350 dináros áron a művelődési központ irodájában válthatók.

S. I.

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE

ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.

Telefonszám: **063/529-611**

Nyílt nap a középiskolában

A Lukijan Mušicki Középiskolában május 19-én, holnap nyílt napot tartanak 10-től 15 óráig, amelyre várják az általános iskolák nyolcadik osztályos tanulóit és minden helybeli-vidéki érdeklődőt, szülőit is.

Milomir Radić igazgató elmondása szerint ez alkalommal is bemutatják az iskolát, a szakokat. A magyar nyelvű diákok megismerkedhetnek az autószerelő, hegesztő és tűzvédelmi technikus szakmával. Valamint a szerb nyelven oktatott szakokkal is, úgymint a gimnázium, közgazdasági technikus, gépészeti és fodrász irányzattal. A diákok a tantermeket, műhelyeket körbejárva megismerhetik egy-egy szakma jellegzetességét, továbbá betekintést nyerhetnek az iskolában folyó szakkörök tevékenységébe is.

Pályázat fiatal gazdák számára

A fiatal mezőgazdasági termelőket támogató pályázatot jelentett meg a szerbiai mezőgazdasági minisztérium. A jelentkezési határidő május 8-tól június 8-ig tart. A közlemény szerint a mezőgazdasági tárca a pályázattal elsősorban a faluhelyen élők életminőségét szeretné javítani a fiatal termelőknek nyújtandó támogatás révén. A támogatás igényelhető a primáris növénytermesztés serkentésére, valamint a mezőgazdasági termékek piaci értékesítésére, de állattenyésztésre, tej-, gyümölcs- és zöldségfélék feldolgozására is. A támogatás a befektetés értékének 75 százalékára igényelhető, a legmagasabb összeg éves szinten 1,2 millió dinár lehet.

Az érdeklődők további információt a mezőgazdasági minisztérium 011/260-79-60 vagy 011/260-79-61 telefonszámán kaphatnak munkanapokon 7.30 és 15.30 óra között. Bővebb információ a minisztérium honlapján olvasható és ugyancsak innen tölthető le a jelentkezési lap is.



Elkészült a Petőfi Sándor utca keleti szakaszában a földszintes üzemház. Egyik részébe a hétvégén máris árut pakoltak be.

SZOBAFESTŐKET ÉS MUNKÁSOKAT KERESÉK állandó munkára.

Telefon: **063/81-82-772**

Nagy öröm a kiskert 2017

A Kertészkedők Egyesülete a közelmúltban megtartott tisztújító közgyűlésen megválasztotta az új vezetőséget kétéves mandátummal: Varga Norbert elnök, Majoros Pál alelnök-sajtófelelős, Francia Dániel titkár, Varga Zoltán pénztáros, Szirony Rozália koordinátor, Halapi Zoltán jogi tanácsos. Az új vezetőség meghozta az évi munkatervét, melynek értelmében a májusi program a következő: május 20-án 10 órakor rajzkiállítás nyílik a Kókai Imre iskolában.

A Nagy öröm a kiskert 2017 vetélkedőre a jelentkezési határidő május 31. A vetélkedőre jelentkezni lehet Varga Norbertnél a telepen, Munkás u. 10/2, telefon: 063/70-76-169, Majoros Pálnál, Petőfi Sándor u. 71., tel.: 842-329, az esti órákban és Molnár Eleonóránál a vasútállomásnál levő Alba-Agrar gazdaboltban.

A kertek első látogatása június 1-2. A versenyt négy kategóriába sorolják (ezt a versenybizottság végzi a kertek első látogatásakor): mini, normál, zárt zöldséges, zárt gyümölcsös.

Bírálati szempontok: első meglátás, benyomás, a vetésforgó megtartása, a haszonnövények állapota, komposztálás, az öntözéshez használt vízminőség, növénytársítás, a terménybemutatón való részvétel. Itt említjük meg, hogy a terménybemutatókra (augusztusban is lesz) várjuk a mezőgazdászokat is terményeikkel.

M. P.

Együtt a természetért

A Falco Természetkedvelők Egyesülete önkéntesek jelentkezését várja. Nem szükséges semmilyen tapasztalat az ökológia területén, csak jó akarat és elszántság. A fő célcsoportunk a középiskolások és egyetemisták, de szívesen látunk mindenkit, aki segíteni akar. A feladatok amelyeket az önkéntesekkel együtt valósítunk meg nagyon változatosak, de leggyakrabban terepszemle akár a növényvilág akár állatvilág megfigyelésére, oduk összeállítása, ritka fajok védelme, fásítás, szelektív hulladékkezelés, iskolás gyerekekkel való foglalkozások.

Az egyesület rendszeresen tájékoztat a tervezett megmozdulásokról, biztosítja természeti látványosságok megtekintését és az előadásokat a helyszíneken, személyes meghívókat küld a kirándulásokra, praktikus természetvédelmi információkat nyújt, és nem utolsósorban lehetőséget teremt arra, hogy valami jót tegyünk a természetért.

A jelentkezéseket facebookon, az office@falco.org.rs e-mail címen, vagy a 063/556-310 telefonszámon várjuk.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Ternovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Körte a győztes

Folytatás az 1. oldalról

Aranyérmes: Tóth László III. (vilmos) pálinkája 18,33 ponttal, Bujdosó István (körte) 18,27, Bujdosó István (alma) 18,13, Tóth László (barack) 18,10, Tóth László I. (vilmos) 18,00, Tóth László (őszibarack) 18,00 és Bányai Gábor (szőlő) 18,00 ponttal.

Ezüstérmes: Kihút Borbála (faeper) pálinkája 17,10, Radmila Zinajic (szilva) 17,00, Kurcinák István (körte) 16,67, Mičo Mandić (meggy) Járek 16,67, Tóth Tibor (alma) 16,33, Mičo Mandić (barack) Járek 16,00 ponttal.

Bronzérmes: Tóth László (spanyolmeggy) 15,33, Bujdosó István (birs) 15,00, Mičo Mandić (alma) Járek 15,00, Bujdosó István (vilmos) 15,00, Nikola Rapaic (alma) 14,67, Kurcinák István (körte) 14,67, Tóth László (szilva) 14,67, Répási Sándor (szőlő) 14,43, Tóth László II. (vilmos) 14,33, Tóth László (szőlő) 14,33, Kabács Borház (cseresznye) 14,00, Tóth László I. (meggy) 14,00, Temerini Kertbarátkör (szőlő) 14,00 ponttal.

A VETERÁN VERSENYZŐ

Bujdosó István ott volt az első 1992-ben megtartott temerini versenyen, amikor tizenegynéhány italt értékelték. Az oklevelet a pálinkabálon adták át. Talán egyedüli versenyző, aki az eddigi 18 verseny



mindegyikén eredményesen részt vett. Az elmúlt évek során versenyzett már Szlovákiában, számos magyarországi helységben. Orosházán pedig az Ízek és a hagyományok versenyen nagyszerűleg és aranyérmel jutalmazták nedűjét.

– A temerini versenyen aranyérmet kapott a körte és az alma pálinkám, bronzot pedig a birsalma és a vilmoskörte – mondja büszkén. – Nagyon elégedett vagyok az eredményekkel. A gyümölcs egy részét vettem, de vannak gyümölcsfák a kertemben is.

Bujdosó István, a veterán résztvevő Az aranyérmes italomról, elmondhatom, hogy „biokörtéből” készült, mert egyetlen egyszer sem permeteztem, és a saját kertemben termett. Nagyon odafigyelek, hogy csak érett, egészséges gyümölcs kerüljön a cefrébe, és amit vásárolok, az is minőségi, érett legyen. Figyelemmel kell kezelni a cefrét, ügyelni a forrására és tudni kell meghatározni a legideálisabb kifőzési időpontot. Ennyi a titka a finom pálinkának. Cukrot nem teszek a cefrébe, számomra ugyanis a mennyiségnél sokkal fontosabb a minőség.

– Amíg egészségem megengedi, és erőmből futja, a jövőben is szeretnék pálinkát főzni és részt venni a hazai és a külföldi versenyeken. Fiammal tavaly is vásároltunk sárgabarackot és főztiünk belőle pálinkát, de nem neveztünk be vele, mivel úgy értékeltem, hogy nem ütötte meg a mércét. Tudásomat nagyon szeretném átadni unokáimnak, akik már most is sokat segítenek.

– Fájjalom, hogy kevés a helybeli résztvevő, pedig sokan készítenek nagyon finom pálinkát, de nem jönnek el a megmérettetésre. Pedig ez a rendezvény nagyon jó alkalom arra, hogy a helybeliek megmérettessék pálinkájukat, véleményt cseréljenek, megkóstolják egymás italát, társalogjanak, szórakozzanak és bővítsék tudásukat.

M. D.

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Fotó Kantardzic Agnes

Oroszi Violetta és Varga Mária

Temerini-gyerekek sikere az ÁMV-n

Május 6-án tartották meg Szabadkán a XVI. Általános Iskolások Művészeti Vetélkedőjét. A temerini Kókai Imre Általános Iskola tanulói igen szépen szerepeltek és a következő eredményekkel tértek haza: Csernyák Veronika, II. a osztály – I. helyezés, szóolóének; Szép Benedek, II. b osztály – II. helyezés, versmondás; Biacsi Natália, III. a osztály – III. helyezés, versmondás; Prókai Rita, III. b osztály, II. helyezés, prózamonddás; Bakos Réka, III. a osztály, III. helyezés, képzőművészet; Sziveri Éva, VIII. b osztály, II. helyezés, versmondás kategóriában. Gratulálunk!

A VIII. c osztály tudósítása

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben
már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, bársonyvirág (büdöske) stb.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámom.

Minőségi áru, zsebbarát árak, temerinieknek árkedvezmény.

Akár mamutot is láthatunk

A gyerekek érdeklődését leginkább interaktív előadásokkal keltethetjük fel

Május 18-a a múzeumok világnapja. Az ünnep célja, hogy „az év eme napján komolyabb figyelem forduljon a múlt emlékeit őrző és bemutató intézmények felé”. Ez alkalomból beszélgettünk a múzeumlátogatásról, kiállításokról és a múzeumok fontosságáról Magyar Dániellel, a Múzeumbarátok Egyesületének elnökével.

• **Miért kell múzeumba járni? Miért fontos ez?**

– Elsősorban azért, hogy megismerjük a múltunkat, kultúránkat. Nagyon fontos egy kisebbségi ember számára, hogy legyen nemzeti öntudata. Fontos az is, hogy lokálpatriótákat neveljünk. Tudjuk azt, ki és mi volt előtünk, mivel foglalkozott, mit tett. Valamint hogyan hatott ez ki a gazdaságra, kultúrára, múltunkra, életünkre.

• **Mikor érdemes múzeumba vinnünk gyerekeinket?**

– Ez programfüggő. Ha vannak a gyermekpedagógiával közösen előkészített programok, akkor a gyereket már kiskorában is elvihetjük egy-egy kiállításra. Kisiskolás korban azonban már ajánlatos ellátogatni egy múzeumba. Ez azért fontos ebben a korban, hogy megtanulják, hogyan viselkedünk a múzeumban. Emellett természetesen lát, hall dolgokat, kérdezhet. Ez az a kor, amikor a legjobban megragadhatjuk őket érdekes történetekkel, anekdotákkal. Ha csak egy dolgot jegyez meg, akkor az már pozitív.

– A múzeum fajtájától is függ, hova érdemes elvinnünk gyerekeinket. A fiatalabbaknak az etnológiai vagy néprajzi kiállítást érdemes megnézniük. Ők már megfoghatnak, megnézhetnek közelebbről is egy tárgyat, esetleg ki is próbálhatják. Továbbá idősebbeknek javasolnám a régészeti kiállítást, amely ha műhelymunkával van összekötve, igazi élmény lehet.

• **Mennyire közkedvelt mifelénk a múzeumlátogatás? Van-e ennek hagyománya?**

– Sajnos nincs. A múzeum is, mint általában a kultúra, az utolsó helyen áll. Akkor mennek a gyerekek múzeumba, ha kiránduláskor ez benne van a kötelező programban. De a felnőttek is ugyanígy állnak hozzá a témához. Ha van valami új dolog, akkor azt esetleg megnézzük, de a múzeumkultúra nálunk nem alakult ki.

• **Mi a véleményed, hogyan alakítható ki a múzeumkultúra?**

– Nagyon sokszor azzal kezdjük – nálunk a helytörténeti gyűjteménynél is –, hogy a tanító-



A temerini helytörténeti gyűjtemény

nő elhozza a kisdíjakokat a múzeumba. Ilyenkor elmondjuk nekik, hogyan kell viselkedni, nem szabad a tárgyakat összetapogatni, hogyan haladunk, milyen sorrendben nézzük meg a kiállított tárgyakat. Ezek a kulturált viselkedés részei. A mi helytörténeti gyűjteményünk kicsi, de viszont úgy alakították ki, hogy oktató jellege legyen.

• **Mint történész, mit gondolsz, milyen tárlattal, kiállítással lehetne közkedveltebbé tenni a múzeumokat?**

– Interaktív hozzáállásra van szükség, amibe a gyerekeket be lehet vonni. Akár minikutatást is elvégezhetnének. Az is érdekes lenne, ha a múzeumoknak lennének régi anyakönyvi kivonataik, amelyeket lapozgathatnának, nézegethetnének. Esetleg a felmenőiket is megkereshetnék. A hang-

súly a látogató bevonásán van. Hiszen nagyon sok embernél nincs kifejlődve a múzeumkultúra, hogy elmenjünk megnézni új dolgokat, tanuljunk, bővítsük a tudásunkat. Nincs a köztudatban, hogy ilyen helyekre járjunk.

– A másik nehézség az, hogy a múzeumoknak állandó tárlatuk van: a tárgyak 15-20 évig változatlanul úgy állnak, ahogyan eredetileg kiállították őket. Nem változtatnak rajtuk. Az időszakos kiállításokat viszont időbe telik megszervezni. Kevesen tudják, hogy, ez hatalmas munka. Néha csak az ötlet megvalósítása fél évbe telik. Időszakos kiállítás teljes megszervezése akár két évig is tart. A helyi gyűjtemény, ha 2-3 évente össze tud állítani egy új anyagot, az nagyon jó. Az újvidéki Vajdasági Múzeumban 2-3 havonta van egy időszakos kiállítás. Mivel ezek csak időszakosak, így rövid ideig tekinthetők meg. A nagy múzeumok ezzel próbálják becsalogatni a látogatókat.

• **Említetted a Vajdasági Múzeumot, a mi környezetünkben, beleértve Újvidéket, Óbecsét, Zentát, de akár feljebb is, milyen múzeumok vannak? Mit nézhetünk meg?**

– Az újvidéki Vajdasági Múzeumnak, illetve az újvidéki Városi Múzeumnak is, fent a Pétervárad-i várban, állandó tárlata van. Többnyire régészeti, néprajzi és helytörténeti tárgyakat dolgoztak fel, azzal, hogy a várban Pétervárad helytörténete is megtekinthető, illetve egy kulturális kiállítás is, amely a 18-19. század bútordarabjait dolgozza fel. Szabadkán, Zentán, Topolyán, Zomborban is van városi múzeum, ahol szintén állandó tárlatot tekinthetnek meg az érdeklődők. Emellett vannak egyedülálló kiállított tárgyak is, amilyenek máshol nem láthatóak. Kiemelem a Zombori Városi Múzeumot, ahol avar kori sírokat tekinthetünk meg a tetemekkel együtt. Valamint ott nagyon sok török tárgy is megtalálható Bács közelsége miatt. Érdeemes megemlítenünk a mamut kiállítást, a mamut csontvázat, amely a Kikindai Nemzeti Múzeumban található. Ez megmozgatja a gyerekek fantáziáját, tanakodnak, ez most elefánt vagy nem elefánt, miért szőrös stb. Ami még érdekes lehet a gyerekeknek, az a Nagybecskereki Népmúzeum, amelyet gyermekpedagógiai eszközökkel szereltek fel. Ott még szaladgálni is lehet...

hacsak

A temerini BSB Agro
mezőgépgyártó vállalkozás

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ
HEGESZTŐT KERES

Amit kínálunk: kedvező feltételek
és azonnali kezdési lehetőség.

Érdeklődni a **065/33-22-897** telefonszámon

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, akkor forduljon bizalommal a

Novák-TAXI
magánvállalathoz

Tártsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot
és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga)
máris a háza előtt várja kényelmes taxijával
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Temerini zenekarok

Csorba Pál zenész gyűjteményéből valók az alábbi temerini zenekarokat ábrázoló felvételek, Majoros Pál hozta őket szerkesztőségünkbe.



Oláh Sándor ifjúsági fúvószenekara, a kép 2000 táján készült



Bácsszőllős, 1976. május 25., balról jobbra: Nagyidai Károly, Paska Oszkár (háttul), Csorba Pál, Zséli Sándor, Pintér László (háttul), Vecsera István és Kosicki István



1975, temerini Fontana kerthelyiség, a Kontem 75 együttes. Balról jobbra, fent: Vecsera László, Dujmovics Ferenc. Ülnek: Živko Jovanović, Csorba Pál, Hajdúk János, Hegedűs József és Major Mihály.

A NAPJAINKRA JELLEMZŐ szélsőséges Aidőjárési viszonyok mellett a konyhaker-tészet öntözés nélkül elképzelhetetlen. Hazánk-ban elavult és nagyon kis területen van aktív öntözési rendszer, ami fejlesztésre szorul. Ez ösztönözte Burány Árpádot arra, hogy, néhány évvel ezelőtt öntöződobok gyártásába kezdjen. A tévé riportere felkereste a fiatal temerini vállalkozót és képsorokban számolt be a látottakról és hallottakról.

A külföldi gyártmányokkal ellentétben a temerini vállalkozó „testre szabott” dobokat gyárt, hogy üzemeltetéskor minél kevesebb legyen a víz- és üzemanyagvesztés.

– Külföldről, Szlovákiából és Csehországból nagybátyám használt öntöződobokat kezdett be-

hozni, ahol ugyanis a keleti blokk felbomlása után az állami gazdaságok privatizálódtak, a régi, elavult dobokat leszerelték, és áruba bocsátották. Ezekből lett behozva nagyszámú öntöződob, és felújítás, átszerelés és festés után itthon



Burány Árpád

eladásra kerültek. Egy idő múlva ez a forrás kiapadt és rájöttünk, hogy mi is el tudnánk készíteni – mondja Árpád a riportban.

Néhány évi kísérletezés és három féle alapmodell kidolgozása után úgy döntöttek, hogy sorozatgyártásba kezdenek. A nagybácsi a tervezéssel foglalkozik, Árpád pedig a vállalkozás menedzselésével. Az újvidéki Egyetem Mezőgazdasági Karának befejeztével ugyanis rájött arra, hogy nem alkalmazotként akar dolgozni, hanem saját vállalatot kíván alapítani. A gazdaságilag kedvezőtlen viszonyok ellenére is belevágott.

– Úgy gondolom, hogy felesleges várni, hogy egyszer majd jobb lesz. Tökéletes vállalkozási lehetőségek nem lesznek és nem is voltak soha. Ugyanakkor nem szabad szem elől téveszteni azt sem, hogy válságos időkben az élen levő cégek is nagyon visszafogottan, óvatosan dolgoznak. Ilyen körülmények között egy fiatal vállalkozónak könnyebb megtalálni azt a piaci rést, amely éppen betöltetlen – véli Árpád.

Vállalkozásának előnye abban van, hogy olyat gyárt, amiből nem sok van az országban. Az állam, a tartomány és a Prosperitai Alapítvány is felismerte az öntözés szükségességét és komolyan támogatja az öntözőrendszerekbe való beruházást, ami a gyártónak is a hasznára válik.

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

Ha élni akarsz, vállalkozz!

Temeriniék az Újvidéki Televízió (RTV2) Siker című műsorában

Az elmúlt héten az Újvidéki Televízió (RTV2) Siker című vállalkozói magazin műsorban három temerini vállalkozást mutattak be. Hübsch Éva fél órás műsorában Burány Árpádot, az öntöződobok gyártóját, a Törteli családi kertészetet és a Dujmatics lapkiadó és nyomdai családi vállalkozást ismertette a riporter. A műsorban elhangzottak alapján állítottuk össze írásunkat.

◀ A nyomtatott sajtó végnapjait éli, ma már csak az idősebb generáció olvas újságot, aki megszokta. A fiatalok a világhálót böngészik, ott olvassák a híreket, információkat, hirdetéseket. A nyomdák is jórészt számítógépes alapon működnek. Egy ingyenes hirdetőújság nyomtatásával induló temerini családi vállalkozás az elmúlt 26 év alatt fokozatosan internetes vásárlással összekötött nyomdává alakult át. Az ügyfél számítógépen leadja a rendelést, ami azonnal nyomtatható is. A nyomtatott Temerini Újságból mindig megmaradnak példányok, ez az úgynevezett remittenda. Ez nem aggasztó, mert ezt belekalkulálják a működésbe. Hosszú távon azonban, mint ahogyan a többinek sem, ennek az újságnak sincs nagy jövője. Ezért a vállalkozásnak olyan megoldás felé kellett fordulnia, olyan megoldást kellett találnia, amely akkor is munkát biztosít, amikor már nem lesz nyomtatott újság.

– Más országokban már bevett szokás, hogy interneten is rendelnek és vásárolnak nyomdai terméket. Szöveget ütött a fejembe: ha ez máshol működik, miért ne működhetne nálunk is. Innen jött az ötlet, hogy a kettőt mi is összekössük – mondja Dujmatics Krisztián. – Ez az egész folyamatot nagyon leegyszerűsíti.

Az eljárás az, hogy a megrendelő a cég honlapján a termékkategóriákban kiválasztja, és a számítógépen leadja rendelését: névjegyet, címkét vagy matricát, amit a nyomdai kisvállalkozás kinyomtat és még aznap gyorspostával leszállít. Ez teljesen újszerű szolgáltatás környezetünkben, legközelebb Magyarországon működik ilyen típusú üzleti modell.

– Abban az esetben, ha az ügyfélnek nincs kész, már előkészített nyomdai előkészülete, akkor egy tervező-program segítségével, ami a weboldal keretén belül szintén megtalálható, a mintákat testre szabhatja – tette hozzá Krisztián.

Nagy változás ez a Dujmatics nyomdában, amióta Krisztián apja, György megvásárolta az első nyomdagépet, vagy amióta 26 évvel ezelőtt



A Temerini Újság vállalkozásból kinőtt KDT Grafoprint fiatal csapata: Borda Ákos tördelő, Varga Éva intező és Dujmatics Krisztián nyomdai vállalkozó. Előtérben az új digitális nyomdagép.

Aki a virágot szereti, rossz ember nem lehet, tartja a mondás. A tévé forgatócsoportja ellátogatott a Törteli család kertészetébe is, amelynek minden tagja részese a vállalkozásnak. A parkok, virágoskertek, zöldövezetek ápolása, a dísznövények ültetése apáról fiúra szállt. Aranka, a feleség és László kora reggeltől kint vannak kertészetükben, ahol három hektáron egymást váltják a különböző növények. Fiuk éppen egy városi lakótelep körüli zöldövezet öntözésén dolgozik. A családi vállalkozás mindannyiuktól kemény és odaadó munkát követel.

– Nagyon sok lemondással, nagyon sok türelemmel jár a kertészetben való munka. Nagyon nagy akarat és nagyon sok szeretet kell ahhoz, hogy az ember foglalkozzon vele. Mert nem olyan vállalkozás, vagy szakma ez, hogy becsukom a műhely ajtaját, hazamegyek és majd



Részlet Törteli kertészetből

holnap ismét kinyitok, és folytatom a munkát. Azt szoktam mondani, hogy a növények bár annyiban különböznek az állatoktól, hogy nem adnak hangokat és nem változtatják helyüket, de ugyanúgy megkívánják a rendszeres táplálást, locsolást, gondozást, sőt betegszenek is. Tehát nagyon rájuk kell figyelni – mondja László.

Aranka, akinek eredeti szakmája műépítész, azt mondja, hogy a kertészet mindkettőjüket lassan, szinte észrevétlenül kerítette hatalmába. Megvolt a munkahelyük ő tervező irodába dolgozott, férje színész volt a rádióban. Mivel mással is szerettek volna foglalkozni, kertész apósa ajánlotta, hogy mivel van kertjük, foglalkozzanak kertészettel. Nagyon kicsiben, hobbiszinten kezdődött a nyolcvanas évek elején. Kezdetben úgy érezték, hogy a városi nagy kertészetek mellett nincs esélyük. De csakhamar megtalálták helyüket, virágokat neveltek és árultak a piacokon, közben ellettek, mivel foglalkoznak az ágazatban. Miután Aranka állás nélkül maradt, kertek, zöldterületek tervezésével, parkosítással kezdett el foglalkozni. Közben megvették a falu végén levő három hektáros területet, ahol a kertészetet kialakították. A kilencvenes évek végén Lászlónak is felmondtak az Újvidéki Rádióban, úgyhogy azóta ő is a kertészetben dolgozik egész nap. Amellett, hogy a növényeket maguk viszik a piacokra, növénybörzákra, vásárokbá, mindinkább a viszonteladók felé fordulnak és szakosított marketekben, meg honlapjukon is forgalmazzák őket.

Törteliék annak különösen örülnek, hogy a vállalkozást Balázs fiuk bevonásával építhetik tovább. A számítógépes eladást kizárólag ő végzi.

Külföldön bejegyzett szállítványozó cég uniós okmányokkal rendelkező tehergépkocsi-vezetőt keres 30 éves korig.
Tel.: 065/443-4460

kiadta első ingyenes hirdető újságát, a Market Extrát. A családi vállalkozásban Judit, a feleség, illetve az édesanya az, aki az összes adminisztratív feladatot elvégzi. És olykor akár riportt is ír a Temerini Újságba. Krisztián, bár Németországban is volt munkája, hazatért. Meggyőződése, hogy a szorgalmas munka, kitartás, itthon is meghozza eredményét.

G. B.



A járeki DTD RIBARSTVO DOO
(zaposljavanje@dttribarstvo.com)

pályázatot ír ki

dolgozók felvételére a járeki termelési egység

1. HALTÁP ELŐÁLLÍTÓ GYÁRÁBA ÉS **2. HALFELDOLGOZÓ ÉS NÖVÉNYI TÁPSZER (HUMUSZ) GYÁRÁBA**

A munkahely megnevezése (mindkét esetben): Dolgozó a termelésben

A munkavégzés helye: Járek (Bački Jarak)

MUNKAFELADATOK (MINDKÉT MUNKAHELYEN):

- Munkafeladatok végzése a termelési vonalon, ahová a dolgozó beosztást kapott
- A termékminőség ellenőrzése
- Gondoskodás a gépekről és munkaeszközökről, valamint a munkakörnyezet rendben tartása
- A termelési vonalon munka során észlelt problémák bejelentése;

AMIT FELTÉTELKÉNT SZABUNK:

- Bármely irányzat legalább II. fokozata
- Készség a csoportmunkára és a tanulásra

AMIT KÍNÁLUNK:

- Stabil munkahely
- Biztos kereset és lehetőség az előrehaladásra és fejlődésre
- A munkahelyi formaruhák ingyenes mosása és vasalása a cég részéről



A munkahellyel és a leendő dolgozók kiválasztásával kapcsolatos információ munkanapon 7.30–15.30 óráig kapható a 021/625 7 888-as telefonszámon vagy az alábbi e-mail címen: zaposljavanje@dttribarstvo.com

Búcsúzunk oszlopos tagunktól

A temerini Szirmai Károly MME tagsága kegyelettel és tisztelettel búcsúzik Hajdúk Jánostól, az egyesület oszlopos tagjától. Több mint ötven éven át számos alkalommal volt az egyesület alelnöke, illetve vezetőségi tagja. De talán ennél is fontosabb volt köreinkben végzett zeneművészeti tevékenysége. Az önzetlen munka mellett a szerénység volt a fő jellemvonása.

A Tini szervezéséből, ami a tartomány legjelentősebb könnyűzenei ifjúsági táncdalénekes vetélkedője, kezdettől fogva kivette részét, a szakmai zsűri tagja, 2008-tól 2014-ig pedig fő szervezője volt.

Jancsi, nyugodjál békében, emléked megőrizük!

Szirmai Károly MME

POMEN

Prošlo je 40 dana, da nisi sa nama, ali tvoji najmiliji će te pamtili zauvek.



PASTOR Zora
(1941-2017)

S ljubavlju i poštovanjem
čuvamo te od zaborava.

Poslednji pozdrav
od porodice

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk



MILINSZKI József
(1935-1997)

Szép emlékét
szívünkben őrizzük.

Felesége, lánya, veje és unokái

APRÓHIRDETÉSEK

- Egy hold kaszáló eladó. Telefonszám: 062/80-9119-52.
- Kislibák és hereszéna eladó. Telefonszám: 840-163.
- Hízók eladók. Telefonszám: 063/523-746.
- Mio Standard 150 literes permeterző kocsis Morava MP 25 pumpával, 9 méteres kukoricafelvonó, Zastava 101-hez bádog alkatrészek és vontatóhorog. Tel.: 846-130.
- Fűkaszálást saját trimmerrel, udvarok rendbentartását, és egyéb házkörüli munkát vállalom. Telefon: 062/86-02-053.
- Beteg ellátását vállalom a saját otthonában, megegyezés szerint. Telefonszámok: 840-472, 063/85-41-586.
- Kéthetes libák, száraz kenyér, valamint Zetor 5911-es eladó. Telefon: 069/20-08-206.
- Ház eladó a Pap Pál utca 80. sz. alatt, valamint 600 literes Morava permeterző, jó állapotban. Érdeklődni a Bosnyák utca 30-ban, telefon: 841-073.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A

legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

- Beteg ellátását vállalom a saját otthonában, megegyezés szerint. Telefonszámok: 840-472, 063/85-41-586.
- Ház eladó a Telepen, ár megegyezés szerint. Telefonszám: 063/7-332-462.
- Malacok és bálázott fűszéna eladó. Telefonszám: 843-397.
- Ház eladó nagy kerttel. Telefonszám: 063/18-23-273.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Takarítást vállalom (tel.: 841-412), daráló (4500 Din), fűkaszáló, mosógép, álló mélyhűtő, ebédlőasztal székekkel, szekrényosor két fotallal, asztallal és taburéval (130 euró), vákuumos ablakok, kombinált tűzhely (fele gáz, fele villany), Smederevac 7-es tűzhely, billenős garázsajtó, butánpalack, fodrászszalon-fölszerelés, matracok, etetőszék, sarok ülőrész (150 euró), szekrényosor, kaucsok, fotelok, szőnyegek, hőtároló kályha (6 kW), franciaágy, kivarrt Wihler-gobelin rámmával (50 euró), Siporex (150 db), harmonikaajtó, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, kéménybe köthető gázkályhák (50-60 euró). Csáki Lajos utca 66/1., telefon: 841-412, 063/74-34-095.
- Vásárolok hagyatékokat, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefonszám: 063/8-043-516.

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas egy év telt el azóta, hogy elvesztettük szeretett testvéremet, sógornómet, nenánkat



BADO Magdolna
(1953-2016)

Fájdalmas az út,
mely a síroddhoz vezet,
az Úr Isten öröködjön
álmaid felett.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Negyven éves osztálytálcóznok alkalmából kegyelettel emlékezünk volt osztályfőnökünkre



DÁVID József
(1944-2013)

„Az igaz ember eltávozik,
de a fénye megmarad.”
(Dosztojevskij)

Az 1977-ben végzett
8. a osztály diákjai

Egyházközségi hírek

Rózsafüzéért imádkozunk a telepi szabadtéri Szűzanya barlangnál szombaton, máj. 20-án 18 órakor.

*

Telepen az elsőáldozók és szülei részére gyónási lehetőség, lelki előkészület és főpróba pénteken, máj. 19-én 18 órakor.

A 3. a-b osztályos elsőáldozók részére szombaton, máj. 20-án 11 órakor a plébániatemplomban tartjuk a próbát. Főpróba számukra máj. 24-én, szerdán lesz 17 órakor. A gyerekek gyóntatása máj. 25-én 16 órától a beosztás szerint történik. Szülei gyóntatása máj. 26-án 17-18 óra között lesz.

Irodaidő a plébánián: munkanapokon 9-től 10 óráig, hétfő kivételével.

Miserend

19-én, pénteken 8 órakor: Az általános iskola 8. osztályát 1977-ben végzett növendékek elh. tagjaiért.

20-án, szombaton, 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Takács László, elh. szülei, Lukács Vince és a Lukács család elh. tagjaiért, valamint: †Hévízi György, valamint: †Bajcsi József és Kőműves Veronika, a Bajcsi és a Kőműves nagyszülőkért.

21-én, HÚSVÉT 6. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: ELSŐÁLDOZÁS, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Milinszki József, a Milinszki, a Szakál nagyszülőkért és az elh. hozzátartozókért, 10 órakor: a népért.

22-én, hétfőn 8 órakor: egy szándékra.

23-án, kedden 8 órakor: egy szándékra.

24-én, szerdán 8 órakor: egy szándékra.

25-én, csütörtökön, Urunk Mennybemenetele – Áldozócsütörtök, a Telepen 8 órakor: egy szándékra, a plébániatemplomban 10 órakor: egy szándékra.

Egyházközségünk honlapjának címe:
www.plebania.temerin.info

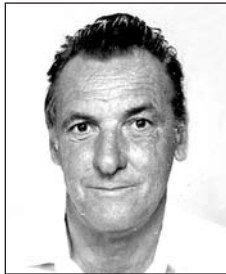
MEGEMLEKEZÉS

Fájdalmas 14 éve, hogy nincs közöttünk drága jó fiam és keresztapám

Fájdalmas 18 éve, hogy drága szerettünk eltávozott közülünk



URACS Tibor
(1967–2003)



URACS László
(1942–1999)

Az idő halad, az emlék és a szeretet örökre megmarad.
Minden elmúlik, minden véget ér,
de az emlékü a szívünkben él.

**Szerető édesanyád, Magdolna
és keresztfiad, Dániel**

Szerető családotd

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy elvesztettük szeretett férjemet, édesapánkat, apósunkat és tatánkat



SAMU Mártont
(1942–2017)

Könnyes szemmel rád emlékezünk,
nehéz elviselni, hogy nem vagy velünk.
A halál nem jelent feledést és véget,
míg élnek azok, akik szerettek téged.
Öleljen át a csend és a szeretet,
feledni téged soha nem lehet.

Szomorú szívvel emlékeznek rád szeretteid

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 4 éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk



id. LUKÁCS József
(1944–2013)

Legyen áldott lelked ott fenn,
ahol a csillagok ragyognak!
Tekints le ránk, ha látod,
hogy érted könnyeink hullanak.

Szerettei

MEGEMLEKEZÉS

Ma van szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett fiam, öcsém és sógorom



HÉVÍZI György
(1953–2016)

Nézd fenn az égen, hogy ragyognak a csillagok.
Hullnak könnyeink,
tudod, hogy fáj nagyon.
Ha itt lennél, kérdeznéd mi bajunk, csak annyit mondanánk,
hiányzol nagyon.

**Emléked megőrzi
édesapád, nővéred,
Mária és sógorod, Péter**

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett édesanyám, anyósom, nagymamám és dédmamánk



MOHOLI VINCE Julianna
(1933–2017)

temetésén megjelentek, sírjára a kegyelet virágait helyezték, és részvényt nyilatvánnyal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
és amíg élünk, őrizzük őket.

A gyászoló család

**A plébánia
telefonszáma:
844-001**

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk, kilenc éve elhunyt édesanyánkra, anyósunkra, nagymamánkra és déd-nagymamánkra



BÚS Ilonára
(1926–2008)

Erzemi emlék, mely nyomot hagyott bennünk.
Sok millió szó,
melyet felidézve könnyes lesz a szemünk.
Csillagnyi mosoly,
melyet szereztél nekünk,
köszönjük,
hogy voltál nekünk!

Szeretteid

MEGEMLEKEZÉS

Negyven éves osztálytalálkozó alkalmából kegyelettel emlékezünk elhunyt

LOSONC Margit
tanítónőre

PÉTER György
osztályfőnökre

SÓS Szilveszter

NAGYIDAI Tibor

ILLÉS Péter

BALÁZS Károly

SÓS Tibor

BARNA Magdolna

FODOR Mária

osztálytársakra

A Petar Kočić Általános Iskola 1977-ben végzett diákjai

a 8. b osztályból

BALOGH Erzsébet

HAJDÚK Zoltán

LUKÁCS János

KLAJNER Zoltán

GIRIC András

a 8. c osztályból

LAKATOS Mihály

GIRIC László

osztálytársakra

A Kókai Imre Általános Iskola 1977-ben végzett 8. b és 8. c osztály diákjai



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLEKEZÉS



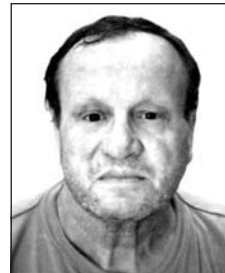
NÁSZ Mihály
(1963–2017. 5. 8.)



**özv. MOHOLINÉ
VINCE Julianna**
(1933–2017. 5. 9.)



BOHÓCKI József
(1925–2017. 5. 9.)



MIČIĆ Đorđe
(1942–2017. 5. 13.)



özv. BALONÉ KIHŰT Ilona
(1940–2017. 5. 16.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

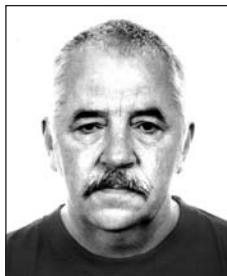
Szerettünkől

**id. VÍGH Páltól**
(1926–2017)

A halállal megküzdeni nem tudtál, búcsú nélkül, csendesen távoztál. A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökre megmarad.

Emléked megőrzi fiad, Pali és családja**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Drága barátunktól

**HAJDÚK Jánostól**
(1948–2017)

Ezután még jobban hiányoznak majd a vidám majálisozások, baráti társalgások, melyek ezután már csak örök, szép emlékként élnek bennünk.

Erzsi és Jóska**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szomorú szívvel búcsúzunk bátyáinktól

**id. VÍGH Páltól**
(1926–2017)

Ha szívünkbe zárjuk, kit szeretünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Szerető testvéreid és gyermekeik**MEGEMLÉKEZÉS**

Ma van szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem

**HÉVÍZI György**
(1953–2016)

Lelke, mint a fehér galamb, csendesén messzire szállt. Hiába kereslek könnyes szemmel, többé már nem találak. De tudom, hogy a csillagok között a legfényesebb te vagy, utat mutatsz, mert szívemben örökké itt maradsz.

Emléked megőrzi özvegyed, Margit**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú 14 éve, hogy nincs közöttünk az, akit nagyon szerettünk

**URACS Tibor**
(1967–2003)

Váratlan percben életed véget ért, mint vihar a rózsát, a halál tépte szét. Hosszú útra mentél, búcsút nem intettél. Ha elfáradsz utadon, tekint vissza az itt maradt bánatos szívekre!

Emlékét és szeretetét szívében őrzi felesége és lányai, Regina és Krisztina**MEGEMLÉKEZÉS**

Május 19-én lesz tíz éve, hogy nincs közöttünk, szeretünk

**KURCINÁK László**
(1950–2007)

Tudjuk, hogy elmentél, és nem jössz vissza többé, de emléked és szereteted szívünkben élni fog örökké. Nyugodjál békében!

Emléked őrzi testvéred, Mancsi családjával**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú 9 éve lesz május 22-én, hogy örökre itt hagyott bennünket

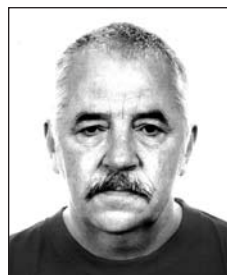
**BÚS Ilona**
(1926–2008)

Mint gyertyaláng, lobban el az élet, mint a gyors folyó, rohannak az évek.

Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de hiánya és emléke a szívünkben örökké él.

Emlékét szeretettel őrzi lánya, Ica családjával**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Barátomtól, zenésztársamtól

**HAJDÚK Jánostól**
(1948–2017)

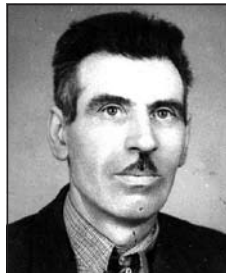
Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Emlékét megőrzi Lévai Ferenc**Köszönetnyilvánítás**

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és végigtiszteladónak, akik szeretünk

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Szomorúságban eltelt 4 éve, 37 éve, illetve 12 éve, hogy nincsenek velünk szeretteink

**BAKAINÉ SÁGI Ilona**
(1924–2013)**BAKAI József**
(1920–1980)**BAKAI Anna**
(1949–2005)

„Elmúlt, mint száz más pillanat, de mi tudjuk, mégis múlhatatlan, mert szívek őrzik, nem szavak.”

Emléketeket őrzi a Bohócki, az ifjú Bohócki és a Guci család**BOHÓCKINÉ KARTYI Mária**
(1928–2013)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Emlékét megőrzi a Bohócki, az ifjú Bohócki és a Guci család**BOHÓCKI József**
(1925–2017)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték.

Elmentél hirtelen egy csendes napon, köszönni, búcsúzni, nem volt alkalom. Oly hirtelen jött a szörnyű pillanat, eltűnt egy élet, csak a fájdalom maradt.

Emléked szívünkbe zártuk.

A gyászoló család

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

Asztalitenisz klubunk három tagja vehetett részt az országos Top-12-es versenyen, amelyet Óbecsén tartottak a serdülő korosztály részére. Ez már önmagában siker, de sikerült az aranyérmeket is megszerezni, amelyet Benkő Ákos nyakába akasztottak. A fiatal játékos úgy nyerte meg a tornát, hogy mind a 11 ellenfelét legyőzte. Stefan Lazić három győzelemmel és nyolc vereséggel a nyolcadik helyen végzett, Mladen Puhača pedig két győzelemmel és kilenc vereséggel a 11. helyet szerezte meg.

Topolyán is tartottak egy korosztályos versenyt, amelyen a temeriniak három érmet nyertek. Varga Dániel egy aranyérmeket és egy bronzérmeket szerzett, Erős Oszkár pedig egy bronzérmeket.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport
TEMERIN–JADRAN
(Bácsfeketehegy) 30:25 (13:15)

A hazai csapat a második féldíj elején fordította meg a mérkőzés állását, majd az előnyt megőrizte a mérkőzés végéig és győzelmet aratott.

Második férfi liga – Északi csoport

LAVOVI (Palánka)–MLADOST
TSK 33:27 (20:11)

A listavezető pályáján szenvedett vereséget a járeki csapat. A palánkaik ezzel megőrizték hibátlan mérlegüket.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport
SLOGA–CRVENA ZVEZDA
(Újvidék) 1:0 (0:0)

Sok izgalmat hozott a szombati mérkőzés, amelyen a bírói ráadásban lőtt góllal szereztek rendkívül fontos pontokat a hazaiak. A találkozó nagy volt a tétje, mert az utolsó helyezett temeriniak a táblázaton utolsó előtti újvidékieket fogadták. Ez rányomta bélyegét a meccsre, hiszen a játévezető fel-

mutatott tizenegy sárga és egy piros lapot, valamint kiküldte a pályáról a vendégek edzőjét.

A szurkolók sok szabálytalanságot láthattak, illetve a két csapat labdarúgói több alkalommal összekakaskodtak. Az egyetlen gólt Vujošević lőtte a 92. percben. Ez után Lončar, a Sloga játékos piros lapot kapott, de az izgalmak itt sem értek véget, hiszen az újvidékiek az utolsó másodpercekben óriási helyzetet alakítottak ki, a lehetőség azonban kimaradt.

A Sloga első győzelmét aratta a tavaszi idényben, amivel megszakította tíz mérkőzésből álló nyeretlenségi sorozatát, a táblázaton pedig megelőzte a Crvena zvezdát és a sídi Radničkit. A kolóniaiak a szerdai, hétközi fordulóban szabadok voltak, szombaton pedig a nagybecskereki Radničkit látják vendégül.

Vajdasági liga – Déli csoport

VETERNIK–MLADOST 1:8 (1:2)

A járekiak a féldíjben még csak egy góllal vezettek, utána azonban kiütéses győzelmet arattak a liga egyik leggyengébb csapata ellen. A veterniki együttesben többnyire tizenévesek játszanak, így nem csoda, hogy nagy különbségű diadal született. A Mladost tegnap Járekon fogadta a lačaraki LSK-t, szombaton pedig Erdővégre utazik a Slogához.

Újvidéki liga

TSK–PETROVARADIN 1:0 (0:0)

A vártnál nehezebben gyűjtötte be a három bajnoki pontot a temerini csapat. A péterváradiaiak védelme egészen a 70. percig állta a sarat, akkor azonban Srđan Rosić szabadrúgásból bevette a kapujukat.

A TSK továbbra is második a táblázaton, de csak egy ponttal előzi meg harmadik Jugovićot. Csapatunkra nehéz mérkőzés vár szombaton idegenben a negyedik helyezett Futog ellen.

TSK: Petković, Knežević, Jelić, Milosavljević, Bjelajac, Marković (Višekruna), M. Rosić (Varga), Perendić (Grujičić), Miljanović, Pupovac, S. Rosić.

Képek a TSK-Petrovaradin mérkőzésről

Felvétel a három pontot jelentő gólról: Rosić jobboldali szabadrúgásába a Pétervárad kapuja előtti tömörülésben valaki beleért és a labda a meglepett kapus mellett landolt a kapuban.



A vendégcsapat, amelyik győzni, illetve döntetlen eredményt szeretett volna elérni a vásártéri pályán, a folytatásban mind durvábban játszott, aminek köszönhetően a Pétervárad két játékosa a második féldíj második részében megkapta második sárga, majd piros lapját, 9 emberre fogyatkozott.



Egy időben úgy tűnt, hogy a jól bíraskodó játévezető komolyabb intézkedésekhez is folyamodik, mivel a vendégcsapat játékosai közül többen tettelesen is bántalmazni szándékozták a bírót. Szerencsére a forrófejű kapusukat és más játékosukat a csapattársaik ebben megakadályozták.

Két TSK-kapufa és két szemöldökfa is megemlítendő, és az is, hogy a negyedórán át tartó kettős TSK emberelőny ellenére a Péterváradnak volt lehetősége az egyenlítésre.

–aJó–

SIRIG–PROLETER (Bánostor)

4:3

A Sirig kilencedik győzelmét gyűjtötte be a bajnokság 26. fordulójában. A következő fordulóban, ezen a hétfőn, a szőregiek Kátyra utaznak, ahol a Jugović lesz a riválisuk.

T. N. T.

IJÁSZAT

A hétfőn a Castle íjaszai Óbecsén field versenyen vettek részt. A temeriniak eredményei: Klajner Roland (csigás íj) és ifj. Koroknai Károly aranyérem, míg ifj. Csányi Zoltán junior csoportban (csigás íj) és id. Csányi Zoltán (olimpik íj) ezüstérmet szereztek.

K. R.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.

Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >